

Christ the Redeemer Catholic Church

12745 Oriole Ave. Grand Terrace, CA 92313 | Parish Office 909-783-3811

JESUS SAID TO THEM

“I AM THE
BREAD OF
LIFE;

WHOEVER COMES TO ME WILL NEVER HUNGER, AND
WHOEVER BELIEVES IN ME WILL NEVER THIRST.

John 6:35

JESÚS LES DIJO “YO SOY EL PAN DE VIDA; EL QUE VIENE A MÍ NUNCA TENDRÁ HAMBRE,
Y EL QUE CREE EN MÍ NUNCA TENDRÁ SED”. Juan 6:35

18th Sunday in Ordinary Time | August 4, 2024 | 18 domingo de Tiempo Ordinario

WEEKDAY MASSES | MISA MATUTINA
8:00 AM (English| Ingles)

MARIAN MASS | MISA MARIANA
1st Saturday of the Month | 1 sabado del mes 8 am

WEEKEND MASSES | MISA DOMINICALES:
Saturday| SABADO 5:00 PM (Vigil | Vigilia) English
Sunday| DOMINGO 8:00 AM (English)
10:00 AM (English)
12:00 PM (Español)

YOUTH MASS | MISA PARA JOVENES
1st Sunday of the Month | 1^{er} Domingo del mes 5:30 pm

EUCCHARISTIC ADORATION | HORA SANTA
1st Friday of the month | Primer Viernes del mes 6PM

ST. JUDE MISSION SYRO-MALABAR: Sunday 2:00pm

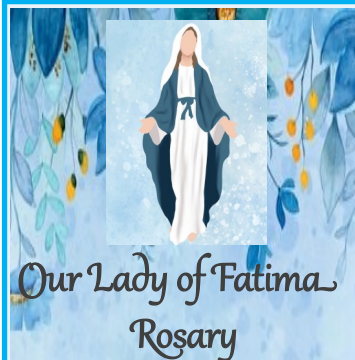
MISSION STATEMENT

As a parish family of believers, united with the Catholic Church, throughout the world, we the people of Christ the Redeemer, proclaim our belief in the message and mission of Jesus Christ. We live out these beliefs in our worship at Mass, through prayer, faith sharing services, and works of charity. As His disciples, we seek to become visible signs of God's love to others in our community and throughout the world.

Welcome



Bienvenidos



Thank you for praying the Rosary for vocations, world peace & for our needs.
Our Lady of Fatima, pray and intercede for us.
Gracias por rezar el Rosario por las vocaciones, la paz mundial y por nuestras necesidades.
Nuestra Señora de Fátima, ruega e intercede por nosotros.

8/4– 10/2024 12 pm Mass	Hugo & Adriana Tinajero
8/11–17/2024 12 pm Mass	Darwin & Linda Mendez
8/18–24/2024 12 pm Mass	Juvenil & Elena Garcia
8/25–31/2024 10 am Mass	Robert & Lucia Acosta

“TREE OF LIFE”

The “Tree of life” project is a testament to our shared journey and the milestones we celebrate. It is a beautiful, permanent tree that allows personal messages to be engraved on its leaves, stones, and doves. Whether acknowledging a wedding, birthday, or a loved one’s passing, your message will become a part of our parish’s history. Our team is ready to assist you in crafting your special message. Pledge form are available for you to contribute to this meaningful project.



“EL ÁRBOL DE LA VIDA”

El proyecto “Árbol de la vida” es un testimonio de nuestro viaje compartido y de los hitos que celebramos. Es un hermoso árbol permanente que permite grabar mensajes personales en sus hojas, piedras y palomas. Ya sea en reconocimiento de una boda, un cumpleaños o el fallecimiento de un ser querido, su mensaje pasará a formar parte de la historia de nuestra parroquia. Nuestro equipo está dispuesto a ayudarle a redactar su mensaje especial. Los formularios de compromiso están disponibles para que usted pueda contribuir a este significativo proyecto.

Christ the Redeemer, Grand Terrace 2024 DDF

Diocesan
Development
Fund
Campaign
Progress

Gracias

Diocese Goal: \$29,600.00
Pledges Made: \$47,727.00
Gifts Received: \$40,149.88
Donors: 126
Percent of Goal: 135.64 %
As of: Jul 28, 2024 6:39PM

Thank you



Sunday Mass Intentions
Intenciones de Misa Dominical

Saturday/ sábado August 3	Mass English 5 pm	+Msgr. Raymond C. Kirk - Rest in Peace +Kyle Robert Garcia Bacon - Birthday Remem. +Angie Gonzalez - Repose
Sunday/ domingo August 4	Mass English 8am	Raechel Garcia - 17th Birthday Martin Arias - Healing +Msgr. Raymond C. Kirk - Rest in Peace +Daniel Ybarra - Rest in Peace
	Mass English 10 am	+Josephine D'Silva - Rest in peace +Linda Stabley - Repose
	Misa Español 12 pm	+Sr. Guadalupe Madrigal - Repose



Weekday Morning Mass Intentions
Intenciones de Misas Matutinas Entresemana

Monday/ lunes August 5	Mass English 8am	Raechel Garcia - Birthday Rev. Benedict Nwachukwu-Udaku- Anniv. Martin Arias - Healing +Daniel Ybarra - Rest in Peace
Tuesday/ martes August 6	Mass English 8am	+Sr. Guadalupe Madrigal - Repose
Wednes- day/ miércoles August 7	Mass English 8am	+Sr. Guadalupe Madrigal - Repose
Thursday/ jueves August 8	Mass English 8am	+Sr. Guadalupe Madrigal - Repose
Friday/ viernes August 9	Mass English 8am	+Sr. Guadalupe Madrigal - Repose
Saturday/ sabado August 10	8 am 1st Sat ONLY	Marian Mass Misa Mariana <i>Next Marian Mass September 7, 2024</i>

Mass Intentions

We're ready to take your Mass intentions up to 1 year ahead. Monday is the cut off for intention requests for the following weekend. Thank you.

Intenciones de Misa

Estamos preparados para recibir sus intenciones de misa con un año de anticipación. El lunes es la fecha límite para las peticiones de intenciones para el fin de semana siguiente. Muchas gracias.

909-783-3811

Please call to add names to the lists below
Favor de llamar para añadir nombres a las listas de abajo



PRAYER REQUESTS
Petición de Oración

- | | |
|----------------------------|-------------------|
| Valerie Arrona | +Oralia Ellsworth |
| Ivy Natalia Espinosa | Micah Gibbs |
| Sandra Garcia | +Billy Gibbs |
| Delilah Garcia | +Camille Gibbs |
| Fernando Hernandez | +Heath Gibbs |
| Consuelo Hernandez | +James Canada |
| Evelyn Cayanong | +Irene Canada |
| Ebañez Cabrera Family | +Eli Gibs |
| +Angelina "Angie" Gonzalez | |

Prayer for Catholic Seminarians

Lord God, we pray for our seminarians. We ask that You give them understanding, courage, and a great love for you and others. Through Christ our Lord. Amen

Please pray for our Seminarians

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| Luis Angeles Hesperia | Juan Samaniego San Bernardino |
| Jose Santiago Perez Riverside | Jose Hernandez Upland |
| Isaias Delgadillo Fontana/Rialto | Earl Reyes Moreno Valley |
| Larry Curtis Moreno Valley | Cesar Caldera Rialto |
| Oliver Garcia Tirado Redlands | Matthew/Glaudini Chino |
| Jose Cortez Jr. Hesperia | Oscar Montalvo San Bernardino |
| Anthony Gutierrez Corona | Luis Morales Moreno Valley |
| Christopher Rodriguez La Quinta | Mchael Poulin Redlands |
| Ruben Chavarria Victorville | Albert Salcido Moreno Valley |

Hagamos Oracion por nuestros Seminaristas
Oracion para Seminaristas Catolicos

Señor Dios, te pedimos por nuestros seminaristas. Te pedimos que les des comprensión, valor y un gran amor por ti y por los demás. Por Cristo nuestro Señor. Amen



Prayer Requests for our Military
Petición de Oración por nuestros Militares

Lord, we ask you to bless the members of our armed forces. Give them courage, hope and strength. May they ever experience your firm support, gentle love and compassionate healing. Be their power and protector, leading them from darkness to light. Amen.

Señor, te pedimos que bendigas a los miembros de nuestras fuerzas armadas. Dale valor, esperanza y fortaleza. Que experimenten siempre tu firme apoyo, tu amor bondadoso y tu compasiva curación. Sé su poder y protector, conduciéndolos de la oscuridad a la luz. Amén.

- | | |
|----------------------|----------------------|
| Joaquín Aboyted | Arden T. Garcia |
| Evelyn Alcocer | Eric A. Garcia |
| Jack Arrona | Ronnie R. Garcia |
| Valerie S. Arrona | Zachery Gomez |
| Charles Arroyo | Jaran Jones |
| Ramon A. Borja | David Keeling Jr. |
| José Burton | Lili Lepe |
| Jordan Campa | Tristan Lucas |
| Cecilia Castro | Alyssa Maestas |
| Jones | Jonathan Martinez |
| Anthony A. Corrella | Scott C. Meily |
| Gio Dean Dantes | Jayden Montano |
| Benjamin Davis | Christopher Palencia |
| Christopher DeLaTore | Ali Perryman |
| Gabriel De Leon | Joseph Quinones |
| Denise Delgado | Rodrigo Rocha Jr. |
| Michael Delgado | Conrad Salinas |
| Connor Donovan | Edgar Solís |
| Francisco Espinosa | Justin Swartzbeck |



Religious Education Office Oficina del Catecismo

909-783-3811 ; Ext 205

Sunday/Domingo
11 am—2:30 pm

Tue - Thurs / Mar - Jun
4:30 - 8 pm

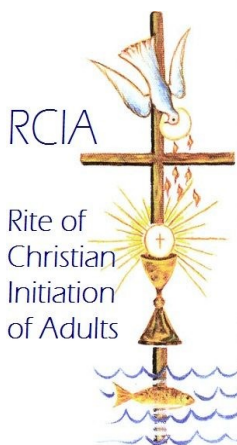


Come register in the hall on any Sunday of August
AFTER ALL SUNDAY MASSES OR
Tuesday & Thursday from 6-8 pm in the Rel. Ed. Office.
Registration fee: \$90. (After August 4th: \$120)

Venga a inscribirse en el salón parroquial
cualquier domingo de agosto
DESPUÉS DE TODAS LAS MISAS DOMINICALES O
Martes y jueves de 6-8 pm en Oficina del catecismo.
Matrícula: \$90. (Después del 4 de agosto: \$120)

Is Jesus calling you to ministry? Might he be calling you to lead our young church in their formation? Will you join our team and become a Catechist, a catechist assistant, or religious education office volunteer? Reach out to us for more information. We would be blessed to have you!

¿Te está llamando Jesús al ministerio? ¿Podría estar llamándole a guiar a nuestros jóvenes en su formación? ¿Querría unirse a nuestro equipo y participar como catequista, asistente de catequista o voluntario de la oficina de educación religiosa? Póngase en contacto con nosotros para obtener más información. ¡Estaríamos bendecidos de tenerle!



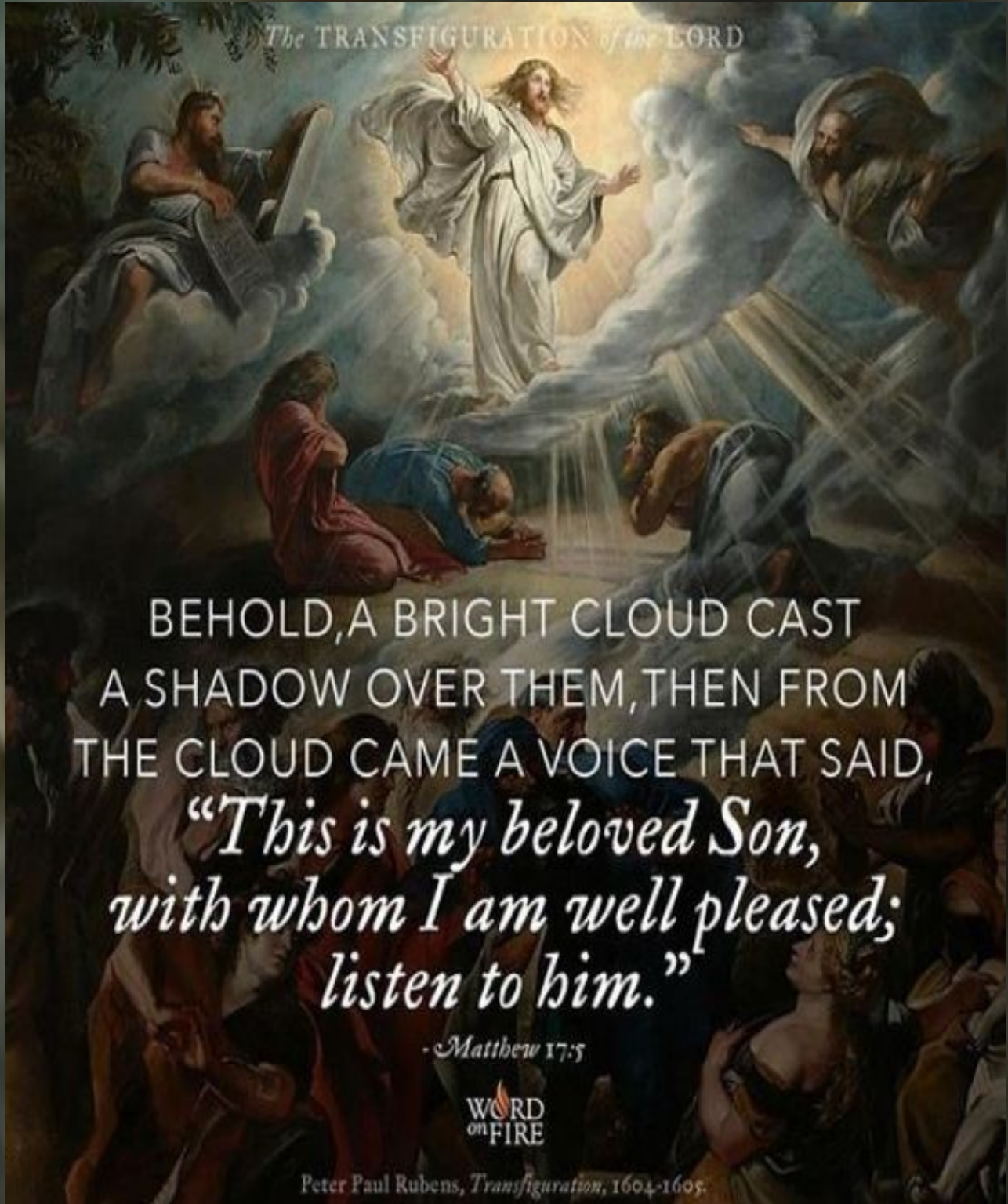
RCIA, now called OCIA (Order of Christian Initiation for Adults) since 2021, is for those who have not completed any of the Sacraments of Initiation.

If you're 18 years old and older, and you would like more information on how to complete any or all Sacraments of Initiation (Baptism, First Communion, Confirmation) please contact Debbie Gamboa via email at Dgamboa@sbdiocese.org.

RICA, ahora llamado OICA (Orden de Iniciación Cristiana para Adultos) desde 2021, es para aquellos que no han completado ninguno de los Sacramentos de Iniciación.

Si usted tiene 18 años o más, y desea más información sobre cómo completar cualquiera o todos los Sacramentos de Iniciación (Bautismo, Primera Comunión, Confirmación) por favor póngase en contacto con Debbie Gamboa por correo electrónico a Dgamboa@sbdiocese.org.

FEAST OF THE TRANSFIGURATION AUGUST 6
FIESTA DE LA TRANSFIGURACIÓN, 6 DE AGOSTO



He aquí que una nube brillante les hacía sombra, y de la nube salió una voz que decía:
“Este es mi Hijo amado, en quien tengo complacencia; escuchadle.”

Eucharistic Missionary Encounter

"Food for the Journey"

SATURDAY 17th AUGUST 10:00 AM – 6:00 PM

**CHRIST THE REDEEMER CHURCH
12745 ORIOLE AVE,
GRAND TERRACE, CA 92313**

9:00 AM onwards	Hospitality & check in
10:00 AM - 10:45AM	Introduction by Bishop Rojas
11:00 AM - 11:45AM	Session 1
12:00 PM - 12:45PM	Lunch*
1:00 PM - 1:45PM	Gathering & Rosary
2:00 PM - 2:45PM	Session 2
3:00 PM - 3:45PM	Session 3
4:00 PM - 5:00PM	Eucharistic Procession
5:00PM - 6:00PM	Mass



**Please bring a box/sack lunch for you & your family. Bottled water will be provided.*

Facilitators:

Fr. Javier Gonzalez Cabrera, Msgr. Anthony Eze, Fr. Hau Vu, Fr. Benedict Nwachukwu-Udaku, Deacon Jose Herrera and Seminarians Ruben Chavarria, Albert Salcido, Jose Hernandez, Cesar Caldera, Jose Cortez Jr., Michael Poulin, Luis Morales, Juan Samaniego, Oscar Montalvo, Matthew Glaudini

Encuentro Misionero Eucarístico

"Comida para el Viaje"

SÁBADO 17th AGOSTO 10:00 AM – 6:00 PM

**IGLESIA CRISTO REDENTOR
12745 ORIOLE AVE,
GRAND TERRACE, CA 92313**

9:00 AM	Bienvenidos & Registro
10:00 AM - 10:45AM	Introducción por Obispo Rojas
11:00 AM - 11:45AM	Sesión 1
12:00 PM - 12:45PM	Almuerzo*
1:00 PM - 1:45PM	Reunión & Rosario
2:00 PM - 2:45PM	Sesión 2
3:00 PM - 3:45PM	Sesión 3
4:00 PM - 5:00PM	Procesión de Eucaristía
5:00PM - 6:00PM	Misa



**Por favor traiga una bolsa de almuerzo para usted y su familia. Se proporcionará agua embotellada.*

Facilitadores: P. Javier Gonzalez Cabrera, Msgr. Anthony Eze, P. Hau Vu, P. Benedict Nwachukwu-Udaku, Deacon Jose Herrera & Seminaristas Ruben Chavarria, Albert Salcido, Jose Hernandez, Cesar Caldera, Jose Cortez Jr., Michael Poulin, Luis Morales, Juan Samaniego, Oscar Montalvo, Matthew Gladini



THE MEN of the
KNIGHTS OF COLUMBUS
in Colton, Grand Terrace,
Loma Linda and Redlands
are excited to share the implementation of the
"COR" PROGRAM.

This is a new formation
and fraternal opportunity
for the men of Christ the Redeemer, Holy
Name of Jesus, Immaculate Conception, and
St. Joseph the Worker parishes.

COR exists to form and strengthen
Catholic men in faith and virtue as missionary
disciples by drawing them into a deeper
relationship with Jesus Christ through prayer,
formation, and fraternity.

COR meetings will be held the
first Thursday of the month starting in
August at 6:00 PM. The first meeting will be
held at 6:00 PM on August 1st at the Colton
Knights of Columbus Hall on Pennsylvania
Ave in Colton.

**ALL MEN
(YOUNG AND OLD)
ARE INVITED.**



*The annual Harrah's Bus
Turnaround Fundraiser*

is scheduled for

Saturday, August 24th.

Ticket sales have begun! If you're
interested in attending, get your
ticket soon. Visit the table in the
Narthex after Sunday Mass for more
information or call

Rosie Whitehead 951-809-2577

*La recaudación de fondos anual de
Harrah's Bus Turnaround*

está programada para el

Sábado 24 de agosto.

Ya comenzo la venta de boletos. Si
usted esta interesado en asistir,
consiga su boleto pronto. Visite la
mesa en el Narthex después de la
misa dominical para obtener más
información o llame a
Rosie Whitehead 951-809-2577

Christ the Redeemer Catholic Church

www.ctrcgt.org - Facebook.com /ChristtheRedeemerGT/live/

STAFF

Parish Office

Office Hours Monday - Friday 9 am—1 pm

Administrator

Rev. Javier Gonzalez-Cabrera, ext. 200
jgonzalez-cabrera@sbdiocese.org

Office Secretary

Asteria Garcia, ext. 202
asgarcia@sbdiocese.org

Religious Education Office Hours

Tuesday - Thursday 4:30 pm - 8 pm
Sunday 11 am - 2:30 pm

Religious Education Coordinator

Mark Tumaming, ext. 205
mtumaming@sbdiocese.org

COUNCILS

PARISH COUNCIL

Chair: Chris Orem
Secretary: Sally Marquez
Ex-Oficio: Mike Avila
Eric Robles
Arturo Cerda,
Daniel Sanchez,
Chris D'Silva

FINANCE COUNCIL

Chair: Darcy McNaboe
Clara Batyi
Menaka Burkitt
Joe Kohorst
Manuel Palencia
Lourdes Razon

SACRAMENTS

Baptism 1st Saturday of the Month. (Available during the week or on Saturdays. Call the Parish office for more information)

1st Communion See Religious Education Office

Confirmation See Religious Education Office

Marriage Call the Parish Office for more information

Vocations Contact the Vocations office at (909) 783-1305

Confession Saturday 4—4:45 pm or during parish office hours

Anointing Contact Patricia Kelley 951-662-9467

MINISTRIES

CATECHETICAL MINISTRY

RCIA /RCIC Debbie Gamboa 951-212-7350
dgamboa@sbdiocese.org

PARISH LIFE MINISTRY

Youth Ministry	Mark Tumaming	909-783-3800 ext. 205
Bereavement	Pat Sanchez	951-809-5725
Social Activity	Rosie Whitehead	951-809-2577
Annulment Advocate	Juanita Bigelow	909-370-2758
Tree of Life	Terrie Gatlin	909-825-3021/
	Rosie Whitehead SPANISH	951-809-2577



ONLINE GIVING

prayerfully consider giving online

1. Go to our Website
2. Create an account
3. Set your giving preference

It's Secure and Confidential
Podría donar en línea?

1. Visite nuestro sitio web
2. Cree una cuenta
3. Elija su preferencia de donación

https://www.osvhub.com/ctrcgt/funds/offertory?fbclid=IwAR0MxlvC9o1Dw0lrpw8C7r1-LKeeic-Bse5fmrkCDow7_re3oCU3sewY

See what's new on our website!

Scan, share, and join the fun!



TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the Toll free *Sexual Misconduct Hotline*:

1-888-206-9090

PARA DENUNCIAR EL ABUSO SEXUAL DE UN NIÑO por parte de un sacerdote, diacono, empleado o voluntario, llame gratuitamente a la

LITURGICAL MINISTRY

Altar Society	Aurora Mendoza	909-227-5709
Art & Environment	Terrie Gatlin	909-825-3021
Extraord. Minister of		
Holy Communion	Fernando Hernández	951-778-2768
Usher/Greeter	Eric Robles	909-783-8311
Lectors	Arturo Cerda	909-754-4912
Sacristans	Fernando Hernandez	951-778-2768
	Aurora Mendoza	909-227-5709

PRAYER GROUP MINISTRY

Grupo de Oración	Daniel & Carmen Sanchez	909-213-2019
Our Lady of Fatima	Juanita Bigelow	909-370-2758
Our lady of Guadalupe	Daniel & Carmen Sanchez	909-213-2019

COMMUNITY OUTREACH MINISTRY

Bible Studies	Tom Knipper	909-239-3849
Ministry to the Sick	Patricia Kelley	951-662-9467

MAINTENANCE VOLUNTEER

Mike Avila	951-333-8799
Chris Orem	909-800-1031
Eric Robles	909-783-8311